(2) TITANIUM 3X coating lasts up to 3x longer than TEFAL® standard Titanium coating / Покрытие TITANIUM 3-X прослужит до 3-х раз дольше по сравнению со стандартным покрытием Titanium / Powłoka TITANIUM 3 X trwalsza niż TEFAL® TITANIUM

** Tefal, World N°1 in Cookware. Source: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2019 edition, brand retail value RSP, 2018 data. / Tefal, КУХОННАЯ ПОСУДА №1 В МИРЕ. Источник: Euromonitor International Limited, издание Home and Garden 2019, данные розничных продаж бренда в денежном выражении, 2018 г. / Tefal, Światowy N°1 w kategorii patelni i garnków. Źródło: Euromonitor International Limited, edycja Home and Garden 2019, warość rynkowa produktów marki, dane za 2018.

Ø 26 cm

*+/- 0,5 cm

ALL HOBS
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ

WSZYSTKIE KUCHENKI / TÜM OCAKLAR / TOATE SURSELE
PRO VŠECHNY SPORÁKY / PRE VŠETKY SPORÁKY
ВСІ ВИДИ ВАРИЛЬНИХ ПОВЕРХОНЬ
ВСЯКАКВИ НАГРЯВАЩИ ПЛОЧИ / SVA KUHALA

INDUCTION

CLIENT	TEFAL
GAMME	ULTIMATE
DOSSIER	CST-13-20-000055
PRODUIT	POÊLE 26
ECHELLE	1:1
	DÉCOUPE
	CYAN
	MAGENTA
	YELLOW
	BLACK
Infographiste	Claude claude.francou@publicis.fr Tél. 04 72 41 27 79
Commercial	Alexandre alexandre.collomb@publicis.fr Tél. 04 50 52 67 63
Création :	
Exécution :	Publicis

PublicisLMA

☐ BARCODE CHECKED

Tefal®
Ultimate
ALL HOBS + INDUCTION

MADE IN FRANCE

DESIGNED TO LAST
ПОВЫШЕННАЯ ДОЛГОВЕЧНОСТЬ
NAJWYŻSZA WYTRZYMAŁOŚĆ

PERFECT COOKING GUARANTEE
Гарантия идеального приготовления - Zawsze idealne gotowanie

WAIT | START — THERMO-SIGNAL
PERFECT SEARING
ИДЕАЛЬНЫЙ СТАРТ ДЛЯ НАЧАЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ
PERFEKCYJNE SMAŻENIE

TITANIUM NON-STICK UP TO 3X Longer(2)
DURABLE NON-STICK COATING
ПРОЧНОЕ АНТИПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ
TRWAŁA POWŁOKA

SUPERIOR INDUCTION
FAST & EVEN COOKING
БЫСТРОЕ И РАВНОМЕРНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ
SZYBKIE & RÓWNOMIERNE GOTOWANIE

Ø 26 cm* - 4

Tefal COMMITMENT НАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА — 100% SAFE БЕЗОПАСНОСТЬ(1) COATING / ПОКРЫТИЕ — 0% PFOA CADMIUM / КАДМИЯ LEAD / СВИНЦА

www.tefal.com

RECYCLABLE except handle

Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE** — **Source: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2019 edition, brand retail value RSP, 2018 data.

FRYPAN • СКОВОРОДА
PATELNIA • TAVA • TIGAIE
PANVICA • PÁNEV • ТИГАН

• Dystrybutor: Groupe SEB Polska Sp.z.o.o – Gdański Business Center II D - ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw- www.tefal.pl. Wyprodukowano we Francji • Distributor CZ: Groupe SEB ČR s.r.o., Sokolovská 651/136a, 186 00 Praha 8. Země původu Francie. Pouze pro domácí použití • Distributor SK: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava. Krajina pôvodu Francúzsko. Iba na domáce použitie. • Producător RO: Groupe SEB Romania SRL, Emil Pangratti 13, Sector 1, 011881 București. Țara de origine: Franța • Вносител BG: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava. Произведено във Франция • Uvoznik HR: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava. Zemlja porijekla: Francuska • Посуда TEFAL из алюминиевого сплава с противопригарным покрытием. Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France - Груп СЕБ, 112 Шмин дю Мулен Каррон 69130 Эколи Франс. Сделано во Франции. Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32 - Информация о сертификации: Соответствует требованиям ГОСТ 17151-81 (Пп. 2.12 (абзацы 4, 5), 2.18, 2.2 (в части требований к эмалевому силикатному покрытию), 2.32- 2.34 - Срок гарантии – 2 года, срок службы – 2 года.

Алюминий
Алюміній

2100118303
G2680572

3 168430 310209
Ref: 20 98 203 560 PA 04/20
G2680572

MADE IN FRANCE - Tefal is a registered trademark of Tefal S.A.S. France
15 Avenue des Alpes - BP 89 - 74150 RUMILLY / FRANCE - R.C.S. Annecy B 301 520 920

Ø 26 cm* - 4

UZUN ÖMÜRLÜ KULLANIM
CREAT SĂ DUREZE
VYTVORENÉ, ABY VYDRŽALO

MÜKEMMEL PIŞIRME GARANTISI
Garanția gătitului perfect - Skvelé výsledky varenia garantované

WAIT | START
MÜKEMMEL MÜHÜRLEME
RUMENIRE PERFECTĂ
DOKONALÉ SMAŽENIE

TITANIUM NON-STICK UP TO 3X Longer(2)
DAYANIKLI YAPIŞMAZ KAPLAMA
REZISTENT LA UTILIZAREA INTENSIVĂ
ÎNVELIȘ ANTIADERENT DURABIL

SUPERIOR INDUCTION
HIZLI VE HOMOJEN PIŞIRME
REZULTATE RAPIDE ȘI OMOGENE
RYCHLÉ A POHODLNÉ VAŘENÍ

ALL HOBS + INDUCTION
Ultimate
Tefal®

MADE IN FRANCE

THERMO-SIGNAL®
The hourglass disappears and the THERMO-SIGNAL® turns full red when the pan is perfectly preheated and ready to cook.

GUARANTEE
This product is guaranteed for 2 years against manufacturing defects. Your local statutory rights are not affected by any statements in this document. The coating guarantee does not cover scratches or discolouration due to ageing or overheating. For full details on the terms, conditions and exclusions visit www.tefal.com. Tefal guarantees that the coating complies with regulations covering materials in contact with food.

USE & CARE:
Before first use, wash then wipe the coating with cooking oil.
For efficiency, stability and to avoid burning the handle or the coating: centre your pan on a hob adapted to the diameter of its base (a trivet may be required). Do not overheat your cookware.
Oven safe up to 175°C. Not microwave safe.
Do not use whisks or sharp utensils in your pan.
To prolong the life of your pan, we recommend hand washing with a non-abrasive sponge.
Dishwasher use: it is preferable to use gentle detergents such as a liquid or gel or powder, not tablets or sachets.
If your handles loosen, gently re-tighten them.
For full details and any queries contact our customer service via www.tefal.com

This pan can be disposed of at a recycling point.
HELPLINE: For full guarantee terms and conditions, use and care and further help and advice please visit: www.tefal.co.uk - Alternatively call: UK: 0345 602 1454, ROI: 01 677 4003
AUSTRALIA / NEW ZEALAND - 1300 307 824 - Australia / 0800 700 711 - New Zealand. Alternatively www.tefal.com.au or www.tefal.co.nz
In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failures does not amount to a major failure. This Guarantee does not cover freight or any other costs incurred by you in making a claim. To claim, please contact the customer service phone number.
For all other countries, please consult our website www.tefal.com for further information

THERMO-SIGNAL®
Когда сковорода нагреется до оптимальной температуры, на индикаторе THERMO-SIGNAL® исчезнут песочные часы.

ГАРАНТИЯ
Гарантия на этот продукт действует в течении двух лет с момента покупки и распространяется на любые производственные дефекты.Данная гарантия не затрагивает какие-либо права потребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителя. Гарантия также не распространяется на пятна, изменение цвета, царапины и механические повреждения на внутренней или внешней поверхности. Все подробности, условия и исключения можете уточнить на сайте www.tefal.ru. Tefal гарантирует, что покрытие соответствует нормам и требованиям,предъявляемым материалам, вступающим в контакт с продуктами питания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Перед первым использованием помойте и слегка протрите маслом всю поверхность внутреннего покрытия.
Для большей эффективности расположите вашу сковороду по центру источника тепла, который подходит размеру вашей сковороды. Избегайте нагрева ручки. Не перегревайте посуду.
Можно использовать в духовке при температуре до 175°С. Не подходит для использования в микроволновой печи.
Не используйте венчики или острые аксессуары на вашей сковороде.
Для продления срока службы сковороды мы рекомендуем мыть посуду вручную не абразивной губкой.
Использование в посудомоечной машине: предпочтительно использовать мягкие моющие средства: жидкость или гель.
Если крепление ручки ослабло, аккуратно закрутите ее.
За всеми подробностями обращайтесь в отдел после продажного обслуживания клиентов через www.tefal.ru
Эта сковорода может быть утилизирована в центрах переработки отходов.

THERMO-SIGNAL®
Wskaźnik THERMO-SIGNAL® staje się całkowicie czerwony, a ikona klepsydry zniknie, gdy patelnia osiągnie idealną temperaturę do smażenia.

GWARANCJA
Produkt objęty jest gwarancją marki Tefal na wady produkcyjne lub materiałowe przez okres 2 lat. Gwarancja firmy Tefal nie ma wpływu na prawa lokalne przysługujące każdemu konsumentowi. Gwarancja nie obejmuje zarysowań oraz przebarwień powłoki, będących efektem długoletniego użytkowania.
Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące warunków i wykluczeń od gwarancji, odwiedź stronę internetową www.tefal.com
Marka Tefal gwarantuje, że powłoka spełnia wszystkie regulacje obowiązujące produkty wchodzące w kontakt z żywnością.

RADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Przed pierwszym użyciem należy umyć, a następnie przetrzeć powłokę olejem spożywczym.
Aby właściwie i efektywnie użyć naczynie: umieść je na polu kuchenki dostosowanym do średnicy naczynia. Unikaj przypalenia rączki. Nie przegrzewaj naczyń.
Naczynia można używać w piekarniku do temp 175. Nie wolno używać naczyń w mikrofalówce
Nie używać trzepaczek ani ostrych przyborów w naczyniach.
Aby wydłużyć czas użytkowania patelni, rekomendujemy mycie ręczne, używając delikatnej gąbki.
Mycie w zmywarce: należy używać delikatnych środków lub płynów czyszczących.
Jeżeli uchwyty naczynia poluzują się, przykręć je delikatnie.
Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę kontaktować się z nami za pośrednictwem strony www.tefal.com
Naczynie to można oddać do punktu zbiórki i przetwarzania odpadów.

THERMO-SIGNAL®
Tava tamamen ısındıktan sonra THERMO-SIGNAL®'in rengi kırmızıya döner ve kum saati kaybolur.

GARANTİ
Bu ürün üretim hatalarına karşı 2 yıl garantiye sahiptir. Yasal yerel haklarınız bu belgede geçen hiçbir açıklamadan etkilenmemektedir. Kaplama garantisi çizilme ve eskimesi nedeniyle renginin solması durumlarını kapsamaz. Hükümler, koşullar ve istisnai durumlarla ilgili daha detaylı bilgi için www.tefal.com.tr sitesini ziyaret edebilirsiniz. Tefal, kaplamanın gıda ile temasta olan materyaller için belirlenmiş regülasyonlar ile uyumlu olduğunu garanti eder.

KULLANIM & BAKIM
İlk kullanımdan önce, tavayı /tencereyi yıkayın ve yağ ile kaplamanın üstünden geçin.
Verimlilik ve sağlamlık için: Tavayı taban boyutuna uygun bir ocağın orta kısmına yerleştirin. Sapı yakmamaya dikkat edin.
Pişirme araç gereçlerini fazla ısıtmayın.
175°C 'ye kadar fırında kullanıma uygundur. Mikrodalga kullanımına uygun değildir.
Çırpıcı ya da keskin gereçleri tavada kullanmayın.
Tavanızın ömrünü uzatmak için, aşındırmayan sünger ile elde yıkamanızı tavsiye ediyoruz.
Bulaşık makinesi kullanımı: Sıvı ya da jel deterjanlar kullanmaya özen gösterin.
Tavanızın sapı gevşemeye başlarsa, sıkıştırabilirsiniz.
Detaylı bilgi ve sorularınız için müşteri hizmetleri ile www.tefal.com.tr aracılığı ile iletişime geçiniz.
Bu tava geri dönüşüme uygundur.

Üretici Firma
Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France - Tel: 00 33 472 18 18 18 - Fax: 00 33 472 18 16 55

İthalatçı Firma
Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş. - Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 - K:2 Maslak İstanbul - Türkiye - Danışma Hattı : 444 40 50

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;
Taşıma ve nakliye sırasında ürünü mutlaka kutusu ile birlikte taşıyınız. Ürünün kutusu, ürünü fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
Cihazın veya kutusunun üzerine ağır cisimler koymayınız. Cihaz zarar görebilir. Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir. Fazlasıyla soğuk veya sıcak, üründe deformasyona neden olabilir. Elektronik devrelerin ömrünü kısaltabilir veya çalışmamasına neden olabilir.
Kullanım Ömrü; Isıtıcılar, Fanlar, Nemlendiriciler, Hava Temizleme, Süpürgeler, Fırınlar, Mikrodalga Fırınlar, Düdüklü ve ütüler için kullanım ömrü 10 yıldır. Diğer tüm ürünlerin kullanım ömrü 7 yıldır.

GARANTİ İLE İLGİLİ DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR
Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışı işlem görür ve arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır.
1) Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmış olması sebebiyle Profesyonel kullanım için uygun değildir, profesyonel amaç ile kullanımı nedeniyle oluşabilecek tüm arızalar,
2) Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
3) Ürünün kullanım kılavuzunda belirtilen bakımlarının yeterli ve zamanında yapılmamış olması,
4) Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
5) Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
6) Garanti dahilinde onarım için yetkili servise başvurmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya Yetkili Servis personeli dışında herhangi birinin, cihazı onarma veya tadilatına kalkışması veya cihazın deforme edilmesi durumunda,
7) Ürünün profesyonel amaçlı kullanımı durumunda,
ürün garanti dışı işlem görür ve arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır.
Ayrıca, üründe kullanılan aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında bedelsiz olarak işlem göremez.
Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

This product may differ from the photos / Данный продукт может отличаться от фотографии
Produkt może się różnić od pokazanego na zdjęciu / Bu ürün fotoğraftaki üründen farklılık gösterebilir
Acest produs poate fi diferit de cum arată în poze / Ilustračné foto nemusí byť totožné s výrobkom
Товар може відрізнятись від зображення на упаковці / Foto nemusí být totožné s výrobkem
Продуктът може да се различава от този на снимката / Proizvod se može razlikovati od prikazane fotografije

THERMO-SIGNAL®
Clopoțelul dispare și THERMO-SIGNAL® se transformă în roșu solid atunci când tigaia este perfect preîncălzită și gata de gătit.

GARANȚIE
Acest produs este garantat pe o perioadă de 2 ani pentru orice defect de fabricație. Drepturile locale statutare ale consumatorului nu sunt afectate de conținutul acestui document. Garanția asupra învelișului nu acoperă eventualele zgârieturi sau decolorări care pot apărea după o perioadă îndelungată de utilizare.
Pentru mai multe detalii asupra termenilor, condițiilor și excepțiilor vizitați www.tefal.com. Tefal garantează compatibilitatea învelișului cu reglementările privind materialele care intră în contact cu produsele alimentare.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:
Înainte de prima utilizare, spălați apoi ștergeți învelișul interior cu ulei de gătit.
Pentru eficiență și stabilitate: așezați tigaia pe un ochi adaptat diametrului bazei. Evitați să expuneți mânerul la flacără deschisă.
Nu supraîncălziți vasele de gătit.
Utilizabil în cuptor până la o temperatura de 175°C. Interzisă utilizarea în cuptorul cu microunde.
Nu folosiți tel sau ustensile ascuțite în tigaie.
Pentru a prelungi durata de utilizare a tigăii, noi recomandăm spălarea manuală cu un burete non-abraziv.
Utilizarea în mașina de spălat vase: este indicată utilizarea detergenților de tip lichid sau gel.
Dacă mânerele sunt slăbite, încercați să le strângeți cu o șurubelniță.
Pentru mai multe detalii și informații contactați serviciul de informații clienți accesând site-ul www.tefal.com
Tigaia poate fi dusă la un centru de reciclat.

THERMO-SIGNAL®
Symbol presýpacích hodín zmizne a THERMO-SIGNAL® získa jednoliatu červenú farbu, keď je panvica správne rozohriatá a pripravená na varenie.

ZÁRUKA
Na tento výrobok platí záruka 2 roky na všetky výrobné chyby. Nároky a práva v krajine predaja nie sú dotknuté žiadnym ustanovením v tomto dokumente. Záruka sa nevzťahuje na poškriabanie alebo zmenu farby povrchu v dôsledku starnutia. Pre viac informácií týkajúcich sa pravidiel podmienok a výnimiek navštívte www.tefal.com. Tefal zaručuje, že povrchy sú v súlade s predpismi pre materiály prichádzajúce do styku s potravinami.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE
Pred prvým použitím umyte riad a potrite malým množstvom oleja na varenie.
Pre vyššiu účinnosť a stabilitu: umiestnite panvicu do stredu platničky a zvoľte primeranú veľkosť plameňa / platničky. Vyhnite sa spáleniu rukoväte. Riad neprehrievajte.
Na použitie v rúre až do 175 ° C. Nie je určené pre použitie v mikrovlnnej rúre.
Nepoužívajte šľahaciu metlu alebo ostré náčinie v panvici.
Ak chcete predĺžiť životnosť vašej panvice, odporúčame ručné umývanie neabrazívnou hubkou.
Umývanie v umývačke riadu: je vhodné použiť jemné čistiace prostriedky, ako sú tekutiny alebo gély.
Ak sa rukoväť uvoľnila zľahka ju dotiahnite.
Pre viac informácií a v prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte náš zákaznícky servis prostredníctvom www.tefal.com
Túto panvicu je možné zlikvidovať odovzdaním na recykláciu.

THERMO-SIGNAL®
Коли сковорода нагріється до оптимальної температури для початку приготування, на індикаторі THERMO-SIGNAL® зникне пісочний годинник.

ГАРАНТІЯ
Цей продукт має гарантію 2 роки з моменту продажу, що розповсюджується на виробничі дефекти. Ніякі заяви в цьому документі не впливають на права, які ви маєте згідно місцевого законодавства. Гарантія не розповсюджується на механічні пошкодження чи зміну кольору внутрішнього чи зовнішнього покриття посуду, що виникає з часом використання. Для отримання детальної інформації про терміни, умови та виключення з гарантії відвідайте веб-сайт www.tefal.ua. Tefal гарантує, що покриття посуду відповідає вимогам, які встановлюються до матеріалів, що контактують з продуктами харчування.

ВИКОРИСТАННЯ & ДОГЛЯД:
Перед першим використанням посуд необхідно помити та змастити зсередини олією.
Для підвищення ефективності та стабільної роботи: розміщуйте вашу сковороду поцентру варильної поверхні, розмір якої відповідає розміру вашої сковороди. Уникайте перегрівання ручки. Не перегрівайте ваш посуд.
Посуд придатний для використання в духовій шафі при температурі 175 °C . Не придатний для використання у мікрохвильовій печі.
Не використовуйте вінчик або гострі кухонні аксесуари при приготуванні їжі.
Для того, щоб подовжити термін служби вашого посуду, ми рекомендуємо мити посуд вручну з використанням губки з неабразивною фіброю.
Миття в посудомийній машині: бажано використовувати м'які миючі засоби, такі як рідина або гель.
Якщо ручка сковороди розхиталася, злегка підкрутіть її.
За будь-якими питаннями, пов'язаними з сервісним обслуговуванням, відвідайте веб-сайт www.tefal.ua.
Цю сковороду можна утилізувати в пункті переробки вторинної сировини.

THERMO-SIGNAL®
Symbol přesýpacích hodin zmizí a THERMO-SIGNAL® získá jednolitou červenou barvu, když je pánev správně rozehřátá a připravená k vaření.

ZÁRUKA
Na tento výrobek platí záruka 2 roky na všechny výrobní vady. Nároky a práva v zemi prodeje nejsou dotčena žádným ustanovením v tomto dokumentu. Záruka se nevztahuje na poškrábání nebo změnu barvy povrchu v důsledku stárnutí.
Pro více informací týkající se pravidel podmínek a výjimek navštivte www.tefal.com. Tefal zaručuje, že povrchy jsou v souladu s předpisy pro materiály přicházející do styku s potravinami.

Návod k používání
Před prvním použitím omyjte nádobí a potřete malým množstvím oleje na vaření.
Pro vyšší stabilitu umístěte pánev do středu plotýnky a zvolte přiměřenou velikost plamene/plotýnky. Vyhněte se spálení rukojeti. Nádobí nepřehřívejte
Pro použití v troubě až do 175°C. Není určeno pro použití v mikrovlnné troubě.
Nepoužívejte šlehací metlu nebo ostré náčiní v pánvi.
Chcete-li prodloužit životnost vaší pánve, doporučujeme ruční mytí neabrazivní houbičkou.
Mytí v myčce na nádobí: je vhodné použít jemné čistící prostředky, jako jsou tekutiny nebo gely.
Pokud se rukojeť uvolnila, lehce ji dotáhněte.
Pro více informací a v případě jakýchkoliv dotazů kontaktujte náš zákaznický servis prostřednictvím www.tefal.com
Tuto pánev je možno zlikvidovat předáním k recyklaci.

THERMO-SIGNAL®
Пясъчният часовник изчезва и индикаторът THERMO-SIGNAL® става червен, когато тиганът е достигнал оптималната температура за готвене.

ГАРАНЦИЯ
Този продукт има 2-годишна гаранция за производствени дефекти. Вашите законни права съгласно местните закони и разпоредби не са нарушени от изложеното в настоящия документ. Гаранцията за покритието не покрива щети, получени вследствие на надраскване на покритието или промяна на цвета му поради условията за гаранцията. За повече информация относно условията за гаранция посетете уебсайта www.tefal.bg. Tefal гарантира, че покритието отговаря на изискванията на регламентите относно материалите в контакт с хранителни продукти.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
Преди първата употреба измийте тигана и след това сложете малко количество олио върху покритието.
За ефективност и стабилност: поставете тигана в центъра на котлона с подходящ диаметър за основата на тигана. Не допускайте дръжката да се нагрее прекомерно. Не прегрявайте съдовете за готвене.
Безопасно готвене във фурна до 175°C. Готвенето в микровълнова фурна не е безопасно.
Не използвайте телени бъркалки или остри прибори в тигана.
За да удължите живота на вашия тиган, ви препоръчваме да го миете на ръка с мека гъба.
Миене в съдомиялна машина: за предпочитане е да се използват меки миещи препарати под формата на течност или гел.
Ако дръжките се разхлабят, внимателно ги затегнете отново.
За пълна информация и всякакви въпроси, можете да се свържете се с нас на www.tefal.bg
Този тиган може да се изхвърли в пункт за рециклиране.

THERMO-SIGNAL®
Prikaz nestaje i THERMO-SIGNAL® postaje skroz crven kada je tava dosegla savršenu temperaturu za početak kuhanja.

JAMSTVO
Proizvod ima jamstvo 2 godine za slučaj tvorničkih pogrešaka. Na Vaša lokalna zakonska prava ne utječe bilo koja izjava u ovom dokumentu. Jamstvo se ne odnosi na ogrebotine ili diskoloracije nastale uslijed starenja posude. Za detaljne uvjete i iznimke obratite se na www.tefal.hr. Tefal jamči da je obloga u skladu s pravilnikom o materijalima koji dolaze u dodir s hranom.

UPORABA & NJEGA
Prije prve uporabe, operite unutrašnjost tave i premažite ju jestivim uljem.
Za efikasnost i stabilnost: stavite tavu na kuhalo koje promjerom odgovara promjeru tave . Pazite da ne zagorite ručku. Ne pregrijavajte svoje posuđe.
Sigurna za pećnicu do 175°C (350F°). Nije sigurno za mikrovalnu pećnicu.
Ne rabite pjenjaču ili oštri pribor u vašoj tavi.
Kako bi produljili vijek trajanja vaše tave, preporučujemo da tavu perete ručno s neabrazivnom spužvom.
Uporaba u perilici posuđa: preporuča se uporaba blagih deterđenata, gela ili tekućeg deterđenta.
Ukoliko se ručka olabavi, ponovno ju pričvrstite.
Za više detalja i informacija obratite se našem centru za korisnike preko www.tefal.com
Tava se može ostaviti na reciklažnom odlagalištu otpada.

** Tefal, World N°1 in Cookware. Source: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2019 edition, brand retail value RSP, 2018 data. / Tefal, КУХОННАЯ ПОСУДА №1 В МИРЕ. Источник: Euromonitor International Limited, издание Home and Garden 2019, данные розничных продаж бренда в денежном выражении, 2018 г. / Tefal, Światowy N°1 w kategorii patelni i garnków. Źródło: Euromonitor International Limited, edycja Home and Garden 2019, warość rynkowa produktów marki, dane za 2018. / Tefal, yemek pişirme ürünleri kategorisinde dünyanın 1 numaralı markası. Euromonitor International Limited, Home and Garden 2019 yayını, marka perakende satış değeri, 2018 verileri / Tefal, n°1 mondial în categoria tigăi și oale. Sursa: Euromonitor International Limited, ediția Home and Garden 2019, valoarea de piața a vânzărilor marcii din anul 2018. / Tefal, svetová jednotka v kuchynskom riade, panviciach a hrncoch. Zdroj: Euromonitor International Limited, Dom a Záhrada 2019, hodnota predajov značky v maloobchodných cenách, údaje za rok 2018. / Tefal, бренд посуду для приготування їжі N°1 у світі. Джерело: Euromonitor International Limited, видання Home and Garden 2019, обсяг роздрібних продажів бренду в грошовому вираженні, в цінах споживача, дані за 2018 рік. / Tefal, Světová 1 v kuchyňském nádobí. Zdroj : Euromonitor International Limited, edice Dům a zahrada 2019, hodnota maloobchodních prodejů značky (MOC), data 2018. / No.1 в света при съдовете за готвене. Източник: Euromonitor International Limited, Дом и Градина издание 2019, продажби по търговска марка в стойност по цени на дребно, данни за 2018 / Tefal, svjetski br. 1 u posuđu. Izvor: Euromonitor International Limited, Home and Garden, izdanje za 2019., vrijednost prodaje robne marke izražene prema preporučenoj maloprodajnoj cijeni, podaci iz 2018.

(1) Stricter controls than those required by current food contact regulations. No lead no cadmium (no Pb no Cd) means no intentional addition of Pb and Cd in the coatings. No migration at a level of 0.005 mg/kg. • Более строгие меры контроля, чем требуется в соответствии с действующим законодательством о контакте с пищевыми продуктами. Отсутствие преднамеренного добавления свинца и кадмия в покрытия. Отсутствие взаимодействия на уровне 0,005 мг/кг. • Bardziej rygorystyczne kontrole, niż te wymagane przez obecne przepisy dotyczące kontaktu z żywnością. Brak ołowiu i brak kadmu (brak Pb brak Cd) oznacza brak celowego dodawania Pb i Cd do powłok. Brak migracji na poziomie 0,005 mg / kg. • Mevcut gıdayla temas yönetmelikleri gereksinimlerine kıyasla çok daha sıkı denetimler yürütülür. "Kurşunsuz ve kadmiyumsuz" (no Pb no Cd), ürün kaplamalarında kasti kurşun veya kadmiyum eklentisi bulunmadığı anlamına gelir. Madde miktarı 0,005 mg/kg düzeyinin altındadır. • Mai multe controale decât cele impuse de reglementările actuale privind contactul cu alimentele. Fără plumb, fără cadmiu (fără Pb, fără Cd) înseamnă fără adăugarea intenționată de Pb și Cd în învelișul produsului. Nicio migrare la un nivel de 0,005 mg / kg. • Kontroly prísnejšie, než vyžadujú platné právne predpisy pre výrobky prichádzajúce do styku s potravinami. Bez olova (žiadne Pb), bez kadmia (žiadne Cd) znamená žiadne úmyselné pridanie Pb a Cd do povrchov. Žiadny prenos do potravín zistiteľný na úrovni 0,005 mg / kg. • Суворіші процедури з контролю якості, ніж ті, що вимагаються згідно до чинних нормативних актів щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами. Відсутність свинцю і кадмію ("не містить Pb", "не містить Cd") означає жодного умисного додавання Pb і Cd в покриття. Жодного проникнення на рівні 0,005 мг / кг. • Kontroly přísnější, než vyžadují platné právní předpisy pro výrobky přicházející do styku s potravinami. Bez olova (žádné Pb), bez kadmia (žádné Cd) znamená žádné úmyslné přidání Pb a Cd do povrchů. Žádný přenos do potravin detekovatelný na úrovni 0,005 mg/kg. • По-строг контрол от този, който се изисква от действащите разпоредби за контакт с храни. Без олово и кадмий (без Pb и Cd) означава без съзнателно добавяне на Pb и Cd в покритието на продуктите. Без преминаване на Pb и Cd при ниво от 0,005 mg / kg. • Strože kontrole od onih koje zahtijevaju trenutni propisi o materijalima koji dolaze u kontakt s hranom. Bez olova i bez kadmija (bez Pb no Cd) znači da nema namjernog dodavanja Pb i Cd u obloge. Nema migracije na razini od 0,005 mg / kg.

(2) TITANIUM 3X coating lasts up to 3x longer than TEFAL® standard Titanium coating / Покрытие TITANIUM 3-X прослужит до 3-х раз дольше по сравнению со стандартным покрытием Titanium / Powłoka TITANIUM 3 X trwalsza niż TEFAL® TITANIUM / Titanim 3X kaplama TEFAL® stardart Titanium kaplamaya göre 3 kata kadar daha uzun ömürlüdür / Înveliș TITANIUM 3X ce rezistă cu până la de 3 ori mai mult decât învelișul standard Titanium / Povrch TITANIUM 3X vydrží 3x dlhšie ako štandardný povrch TEFAL® Titanium / Антипригарне покриття TITANIUM 3X прослужить до 3х разів довше в порівнянні зі стандартним титановим покриттям / Povrch TITANIUM 3X vydrží 3x déle než standardní povrch TEFAL® Titanium / Покритието TITANIUM 3X е 3 пъти по-устойчиво в сравнение със стандартното титаниево покритие на Tefal® / TITANIUM 3X obloga koja traje i do 3 x duže od klasičnih TEFAL® Titanium obloga.

175°

Ref: 20 98 203 560 - PA 04/20